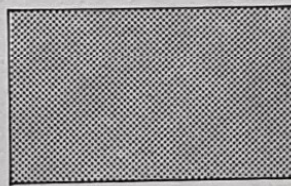


**OH-58A U.S. ARMY 1st Sqdn, 18th Cav**



- 1711 Model Master
- FS34087
- Olive Drab
- Olive (M)
- Verde Oliva (O)
- Olive Sale (M)

# OH-58A KIWOWA

**195 OH-58A KIWOWA** Questo piccolo elicottero sviluppato negli anni '60 per conto dell'U.S. Army è ancora oggi in servizio in non meno di trenta nazioni, sia presso le forze di polizia e operatori civili di altrettanti paesi. Grazie alla sua robustezza e semplicità di manutenzione è in grado di espletare una vasta gamma di mansioni che vanno dal collegamento e addestramento alla ricognizione armata e all'attacco leggero. Gli esemplari ancora in servizio con l'esercito americano sono in fase di modifica allo standard D. Dati tecnici: Lunghezza fusoliera: mt 9,93; Diametro rotore principale: mt 10,77; Velocità max: km/h; Raggio d'azione: km; Armamento: 1 Mitragliatrice 7,62 mm.

**195 OH-58 A KIWOWA** Ce mini hélicoptère développé par l'armée U.S. dans les années 60, est toujours en service dans plus de 30 pays. Il est utilisé par les forces de sécurité aussi bien que par des organismes civils. Grâce à sa puissance et à sa simplicité de mise en oeuvre, il peut assumer des tâches multiples telles que la coordination d'opérations dans les armées. Les unités encore en service sont en train d'être modernisées dans le nouveau standard B.

**no. 195 OH-58A KIWOWA** Deze mini-helicopter werd door het Amerikaanse leger in zestiger jaren ontworpen en doet nog steeds dienst in meer dan 30 landen bij strijdkrachten, veiligheidsdiensten en civiele organisaties. Door zijn motorvermogen en eenvoud in onderhoud is het een toestel dat voor vele doeleinden gebruikt kan worden. Veel van de nog in gebruik zijnde toestellen worden omgebouwd tot de nieuwe B-uitvoering.

## 195 OH-58A 基俄雅

這種於60年代由美軍發展的迷你直升機，到今天依然在超過30個國家中服役，不論保安部隊或者民間組織都有使用。

由於它動力充足，操作容易，所以能勝任多種任務，例如配合軍事行動等。現仍服役中的基俄雅，則逐步輕換成新款的B型。

## CH-58A カイオワ

アメリカ陸軍の要求から1960年代に開発された小型ヘリコプタです。バランスのとれた性能とすぐれた整備性が特徴で、軍用はもちろん民間用としても30ヶ国以上で幅広く使われ、さらに新しいB型も登場しています。

**No. 195 OH-58 A KIWOWA** This Mini-helicopter, developed by the U.S.-Army in the Sixties, is still in service in over 30 countries. It is used by the security forces as well as civilian organizations. Thanks to its power and simple servicing, it can take care of many tasks, such as co-ordinating operations in the military services. The units which are still in service, are being changed over to the new B-standard.

**ART: 195 OH-58A KIWOWA** Dieser Kleinst-Hubschrauber, der von der U.S. Army in den 60-er Jahren entwickelt wurde, wird bis zum heutigen Tage in über 30 Ländern, sowohl von der Polizei als auch von zivilen Organisationen verwendet. Dank seiner Potenz und seiner einfachen Wartung, kann er viele Aufgaben erledigen, wie zum Beispiel Verbindungsaufgaben. Die noch von der U.S. Army benutzten Einheiten befinden sich im Umbau zum neuen B-Standard.

**No 195 OH-58 A KIWOWA** U.S.A:n Army kehitti tämän minikopterin 60-luvulla. Kuitenkin se on yhä palveluksessa yli 30 maassa. Kopteria käyttävät monet siviililyhtiöt ja turvajoukot. Tehokkuutensa ja helpon huollettavuuden ansiosta KIWOWA oli käyttökelpoinen mitä moninaisimmissa sotilas- ja siviilitehtävissä. Vielä käytössä olevat yksilöt on modernisoitu uudemman B-standardin mukaisiksi.

**195 Mini-helikoptern**, utvecklade av US Army under sextio-talet, är fortfarande i tjänst i över trettio olika länder. Det används även för säkerhetskontroller och övervakning i vaktjänst såväl som i privata flygbolag. Genom sin enkla och robusta uppbyggnad är den mycket användbar och används t.ex. för samorning av olika militära operationer. Den ersätts nu successivt av den nyare version B.

**195 OH-58 A KIWOWA** Este Mini-helicóptero, desarrollado por el Ejército U.S.A. en los años Sesenta, aún está en servicio en casi 30 países. Se utiliza por las fuerzas de seguridad y organizacionse civiles. Gracias a su potencia y simplicidad de servicio, puede servir en múltiples aplicaciones, tales, como operaciones de coodinación y servicios militares. Las unidades que aún estan en servicio, están siendo reemplazadas por el nuevo B-estandar.

**ATTENZIONE - Consigli utili!**

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce stampate nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C**.... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Laim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C**.... Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**ATENCIÓN - Consejos útiles!**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C**.... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

**HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja**

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väantämällä. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muovillimaa ja säästävällisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettel liimaa käytetä. **A - B - C**.... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkitytjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukohdista.

**組合前請注意!**

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。**A - B - C**這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

**貼紙使用方法:**

由整張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙滑動至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

**ATTENTION - Useful advice!**

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. **A - B - C**.... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed parts must not be used.

**ATTENTION - Conseils utiles!**

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher les pièces avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un papier à cisaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller. Les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement du colle pour polystyrol. **A - B - C**.... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

**OBS! Några goda råd.**

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt n kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Vid hopsättningen göll nummeransvisning grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen göll nummeransvisning grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen göll nummeransvisning grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Svart pilar betyder att de skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **A - B - C**.... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

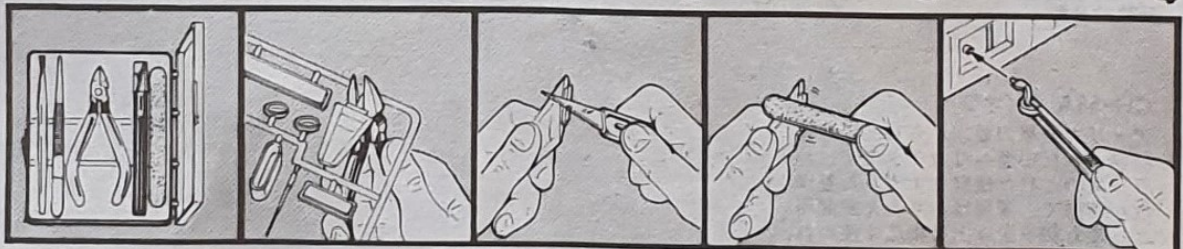
**OPGELET - Belangrijke bemerkingen!**

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C**.... Deze letters geven de kaders aan waarin onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

**くみだて前の注意**

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行ってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。**A - B - C**はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit.
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.
4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or wire included with this kit.
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the "EEC" company name and address as a means of identification of the importer and supplier.

**ITALERI N°962 HOBBY TOOL SET****1****2****3****4**

Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**  
 Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.  
 Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben  
 Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

**A**

1730 Model Master  
 FS36440  
 Flat Gull Gray  
 Möwengrau (M)  
 Grigio Gabbiano (O)  
 Gris Mouette Mat (M)

**B**

1749 Model Master  
 FS37038  
 Flat Back  
 Schwarz (M)  
 Nero (O)  
 Noir Mat (M)

**C**

1745 Model Master  
 FS17875  
 Insignia White  
 Signalweiss (G)  
 Bianco Segnale (L)  
 Blanc Insignes (B)

**D**

1711 Model Master  
 FS34087  
 Olive Drab  
 Olive (M)  
 Verde Oliva (O)  
 Olive Sale (M)

**E**

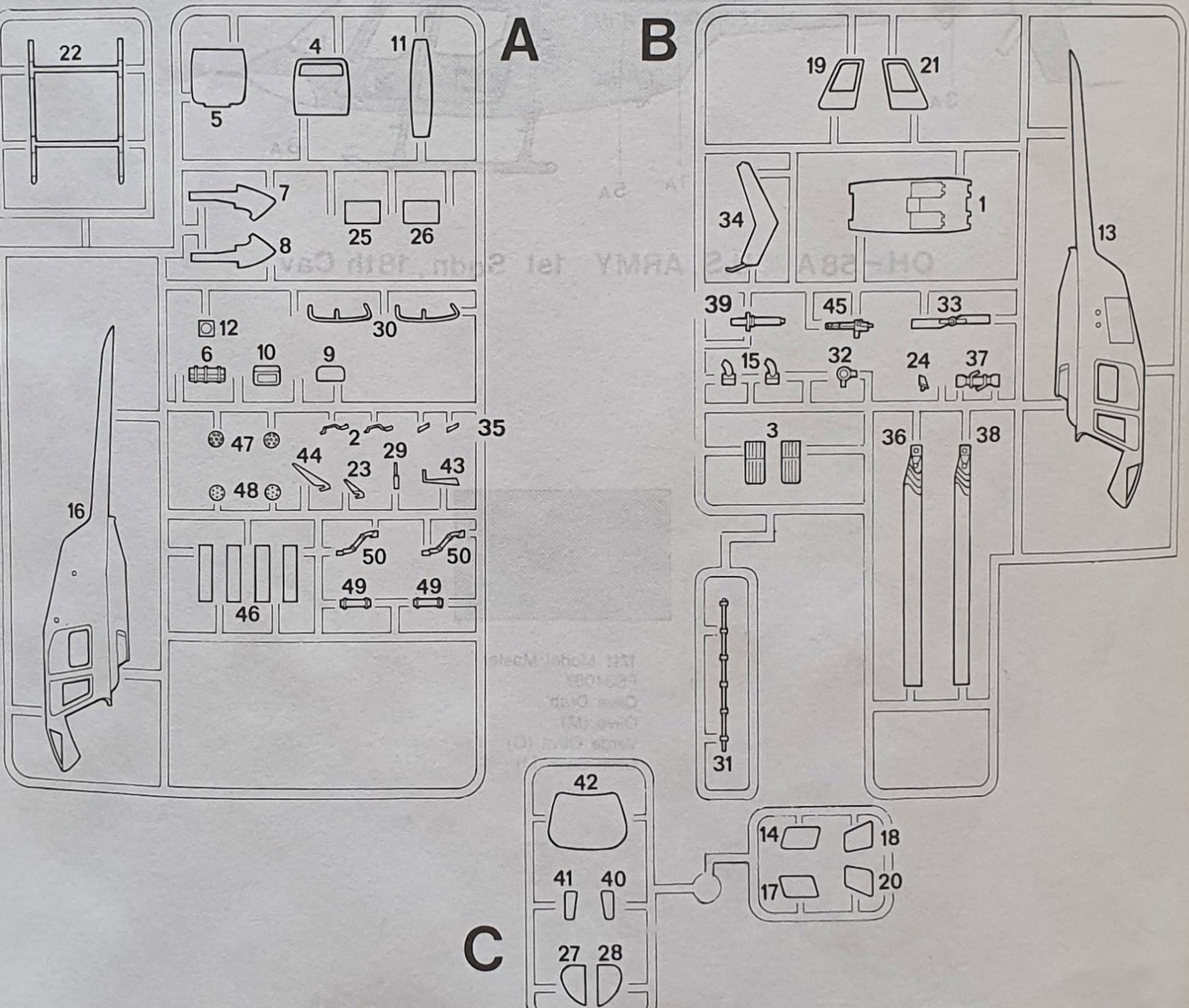
1405 Model Master  
 Gun Metal (Metalizer)  
 Stahlblau (Metalizer)  
 Metallo Scuro (Metalizer)  
 Gris Metal (Metalizer)

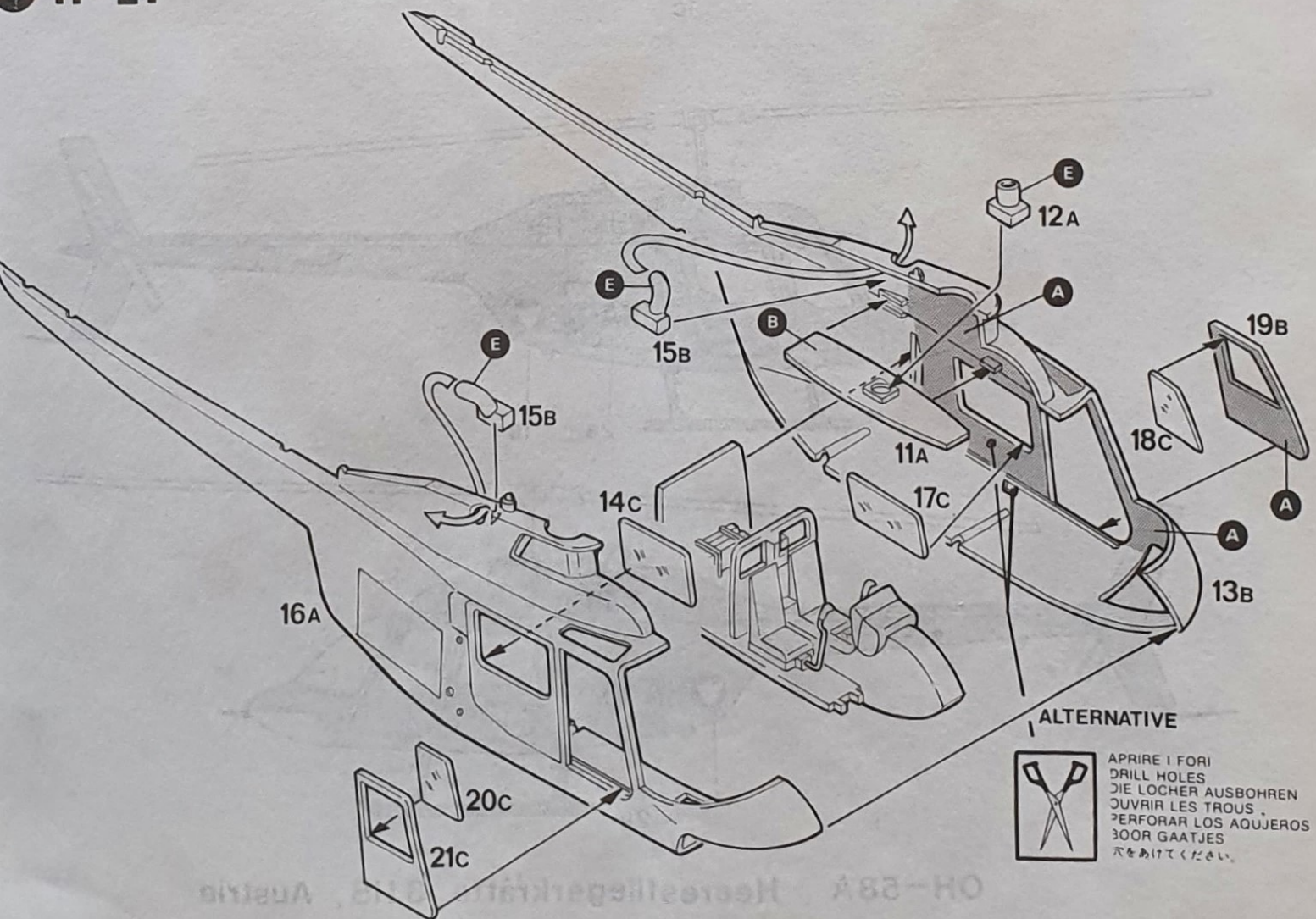
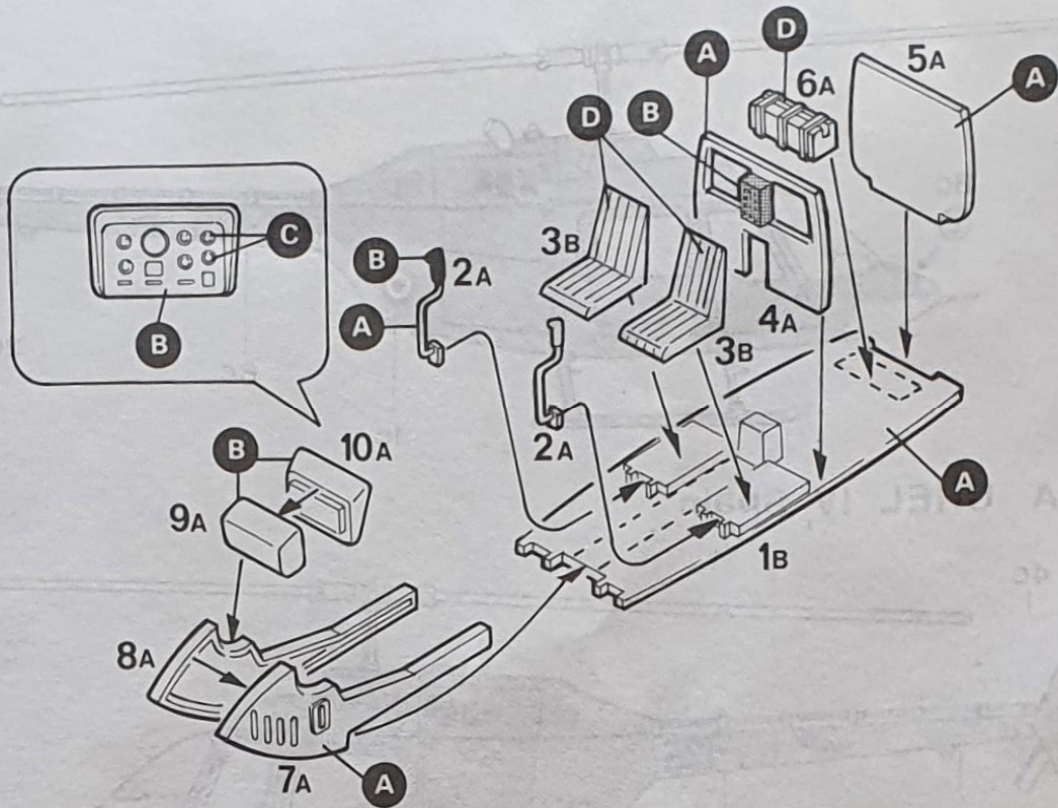
**F**

1503 Model Master  
 Red  
 Rot (G)  
 Rosso (L)  
 Rouge (B)

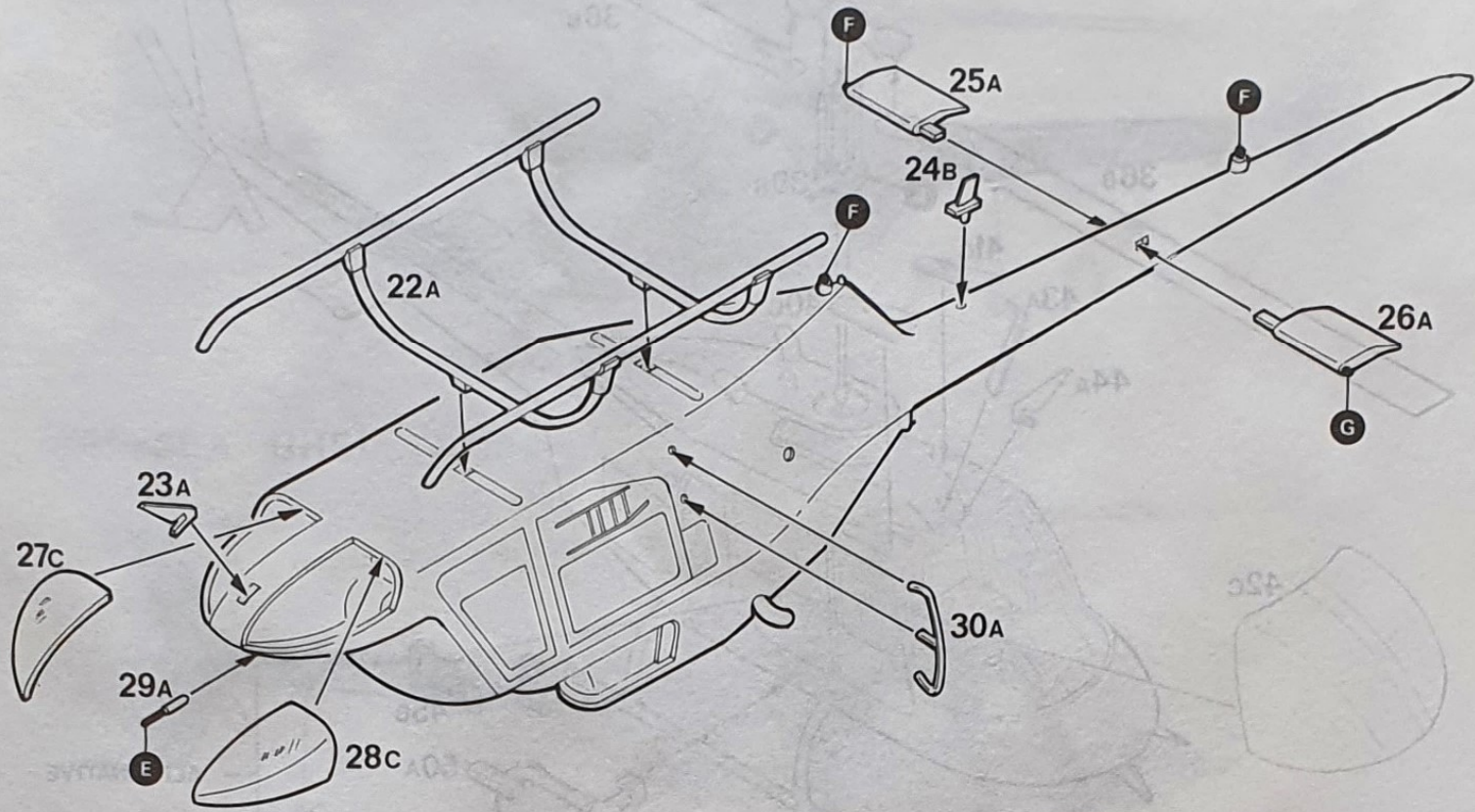
**G**

1524 Model Master  
 Green  
 Signalgrün (G)  
 Verde (L)  
 Vert (B)

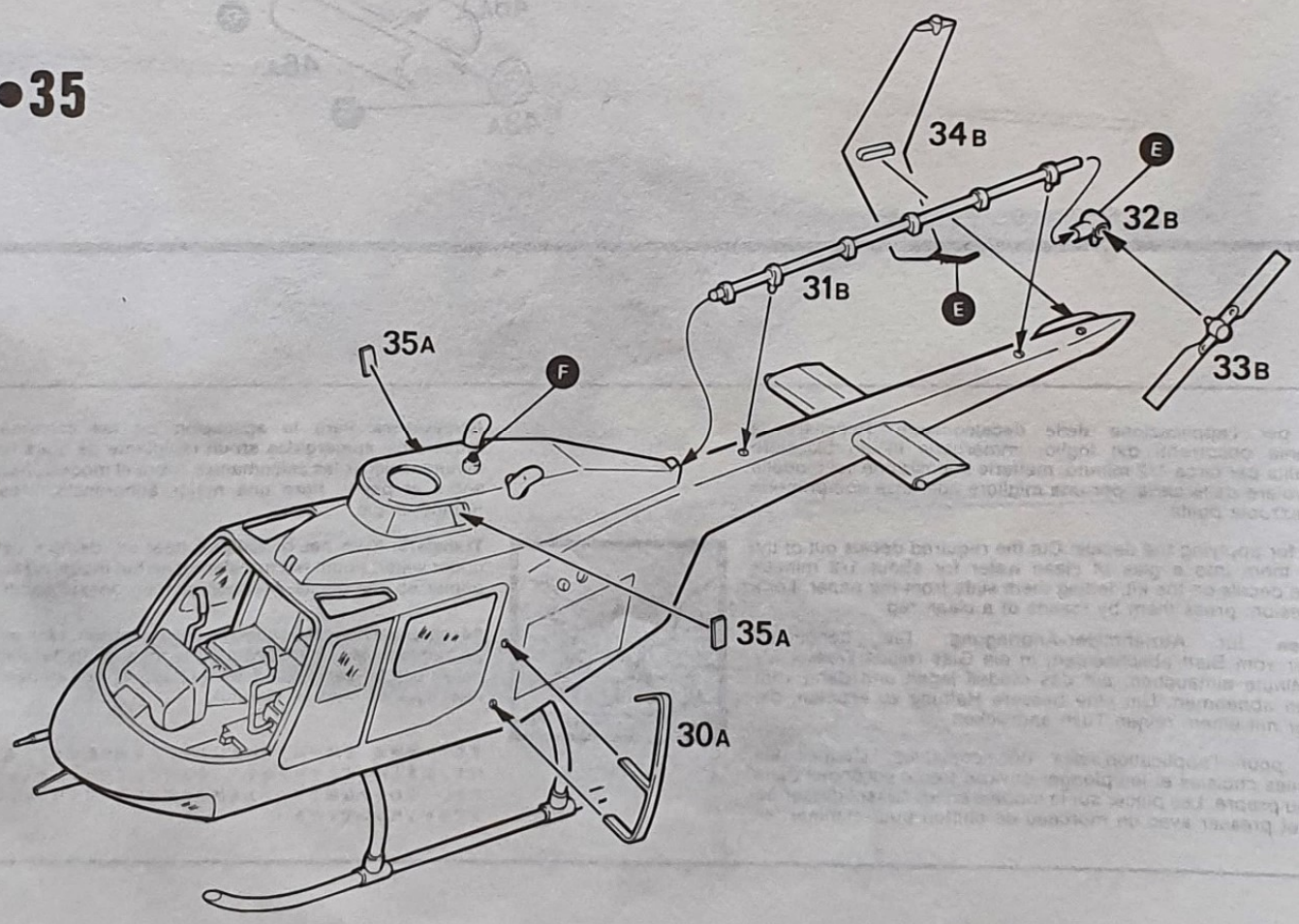


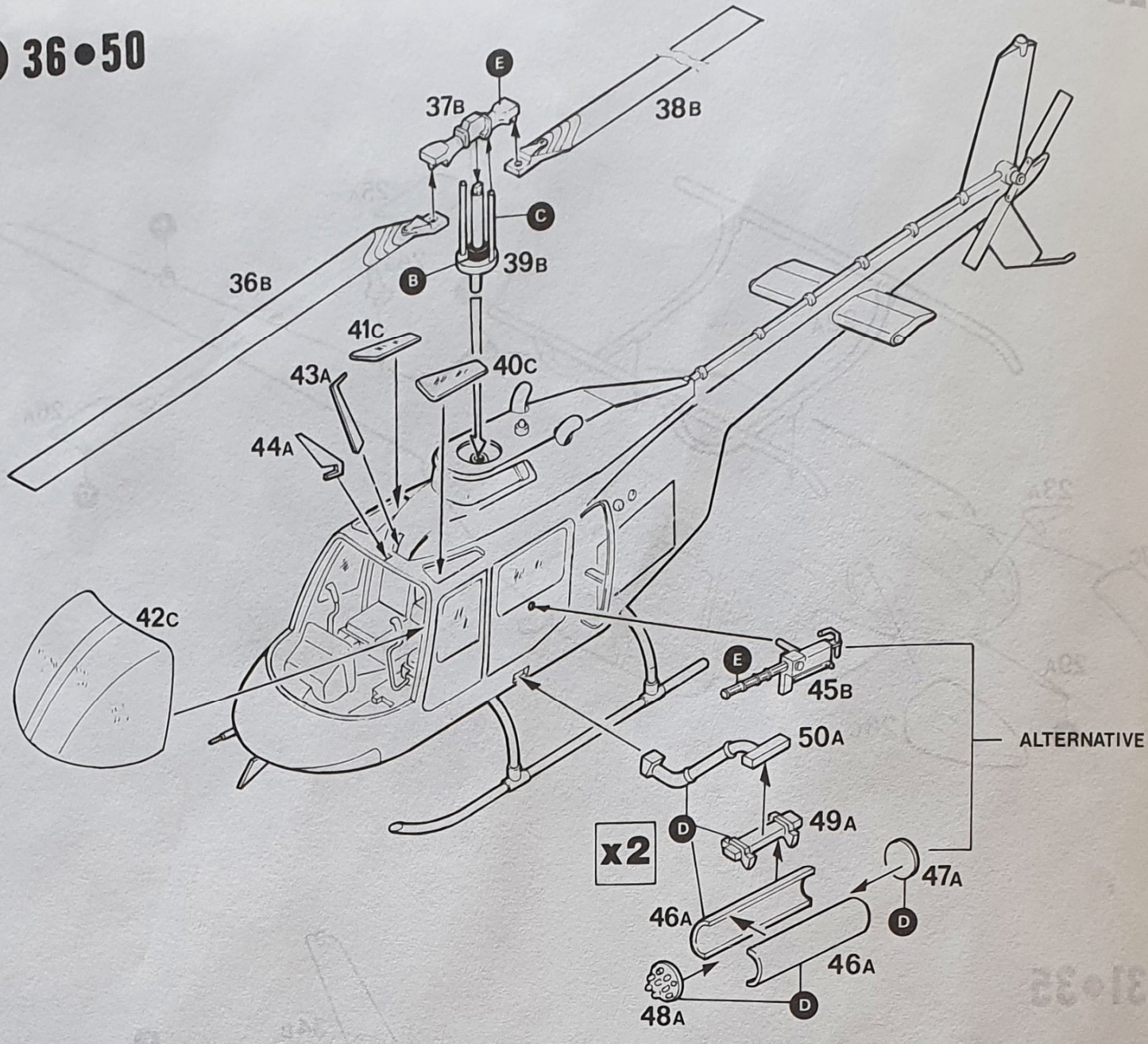


3 22 • 30



4 31 • 35





**Istruzioni** per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

**Directions** for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

**Anweisungen** für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

**Instruction** pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

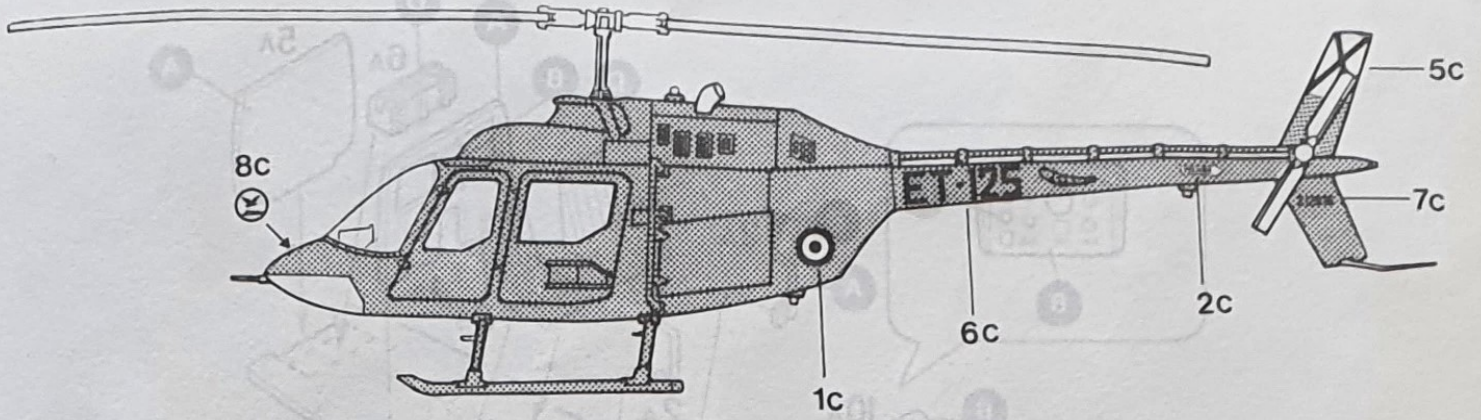


**Istrucciones** Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

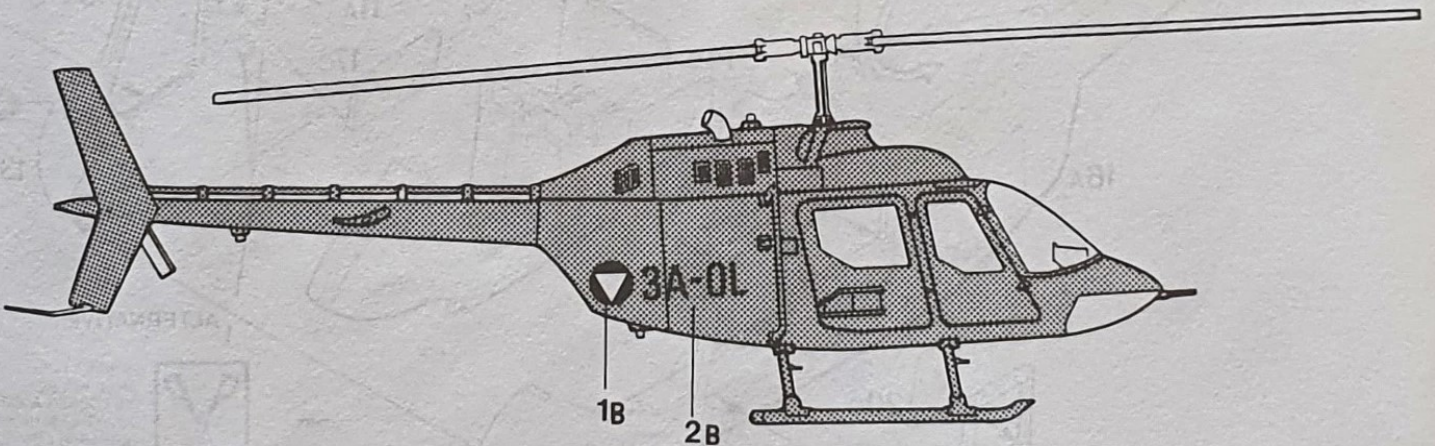
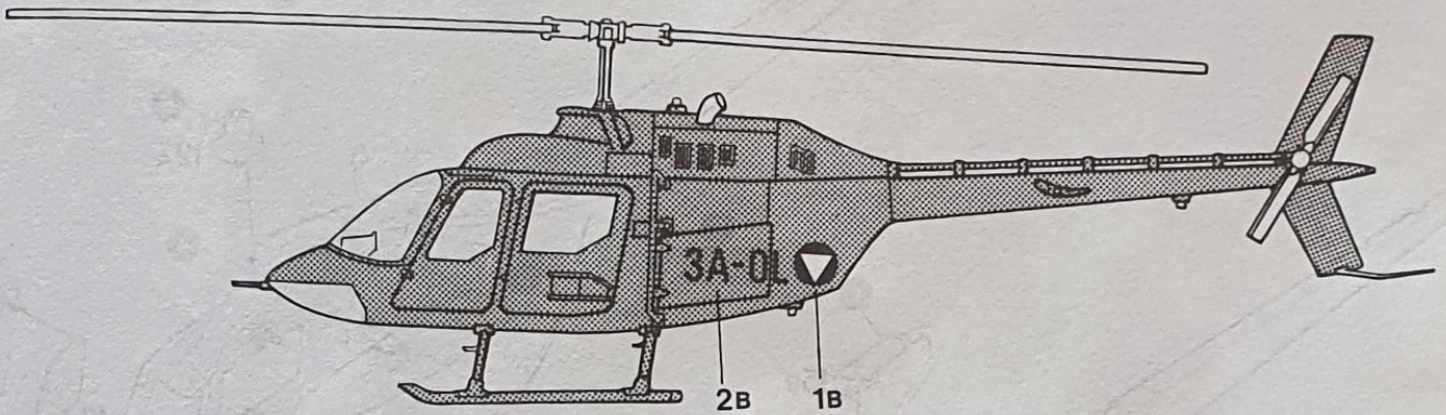
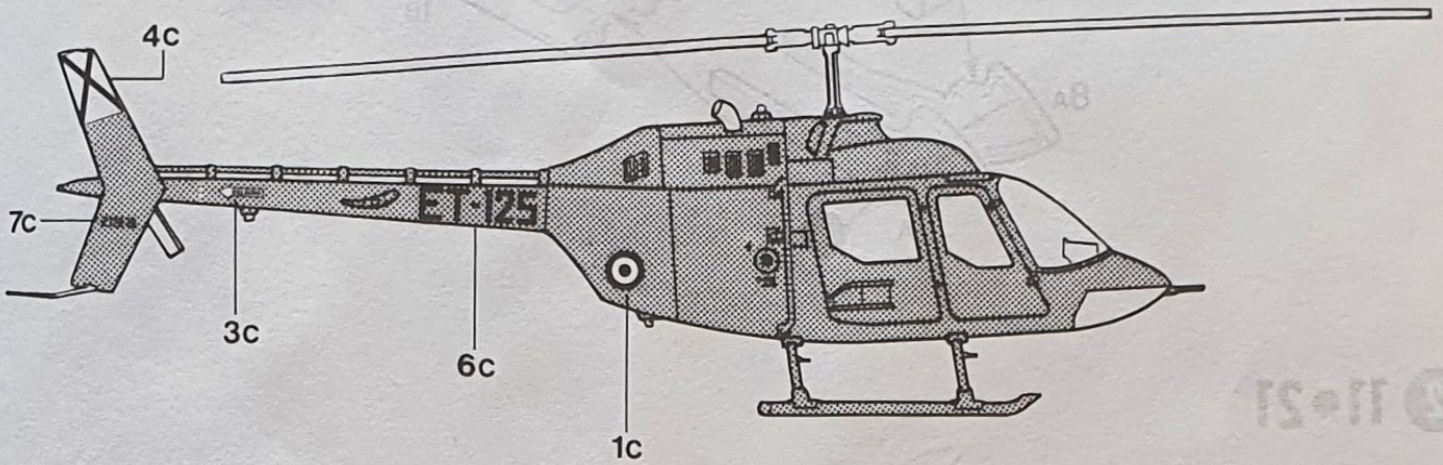
**Transfers:** Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

**Påsättning av decaler:** Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

**デカール使用法** 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはって下さい。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわまで手をふれないでください。



OH-58A UHEL IV, Spain



OH-58A Heeresfliegerkräfte 3 HS, Austria